|  |  |
| --- | --- |
| % TM Match Value | Number of Segments |
| 101% | 0 |
| 100% | 0 |
| 0% - 99% | 27 |
| Untranslated | 0 |
| Total | 27 |

\\Mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\15\96\_Remote Patient Monitoring Program\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx.xlz

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ID | Source | Target | % TM Match Value | Comment |
| 3@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#7d79343436016df1d7701bcbc9a90e11 | <cf fontcolor="FFFFFF">Neonatal Application Guide</cf> | <cf fontcolor="FFFFFF"> Phau Ntawv Qhia Txog Kev Pab Cuam Kev Yus Me Nyuam Mos </cf> | 0 |  |
| 4@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#76fb72670c638f97a9812a8896d725a1 | <cf fontcolor="09054F" size="14">Nellcor</cf><cf fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf fontcolor="09054F" size="14"> OxySoft</cf><cf fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf fontcolor="09054F" size="14"> pulse oximetry sensor</cf> | <cf fontcolor="09054F" size="14">Nellcor</cf><cf fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf fontcolor="09054F" size="14"> OxySoft</cf><cf fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf fontcolor="09054F" size="14"> pulse oximetry sensor</cf> | 0 |  |
| 5@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#df58bdeaf23c07c9783e8747bff6c959 | <cf fontcolor="09054F" size="14">To apply the </cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14">Nellcor</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14"> OxySoft</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14"> </cf><cf fontcolor="09054F" size="14">pulse oximetry sensor on </cf><cf bold="on" fontcolor="AD3E97" size="14">neonatal patients </cf><cf fontcolor="09054F" size="14">(< 3kg)</cf> | <cf fontcolor="09054F" size="14">Txhwm rau thov cov</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14">Nellcor</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14"> OxySoft</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14" superscript="on">™</cf><cf bold="on" fontcolor="09054F" size="14"> </cf><cf fontcolor="09054F" size="14">pulse oximetry sensor hauv </cf><cf bold="on" fontcolor="AD3E97" size="14">cov neeg yus me nyuam mos</cf><cf fontcolor="09054F" size="14">(< 3kg)</cf> | 0 |  |
| 10@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#5cb4f66cc83c1b6011cdaf5f7e61764d | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B">Select sensor application site. | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B">Xaiv qhov chaw thov sensor. | 0 |  |
| 12@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#50bcc921ff6057cf61248328efc228b8 | Choose a location away from </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B">blood pressure cuff or infusion </cf><cf fontcolor="58595B">lines. | Xaiv qhov chaw nyob deb ntawm </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B">ntshav siab dab teg los yog ncaus yaum </cf><cf fontcolor="58595B">kab. | 0 |  |
| 14@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#4c10be73b1bae99101f27600a92a5771 | The preferred sensor site is a foot. | Qhov chaw sensor nyiam yog ko taw. | 0 |  |
| 16@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#121e109dc600d644e925c1c9b03790dc | Alternatively, use the palm of the hand. | Xwb, siv lub xib teg ntawm tes. | 0 |  |
| 18@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#1e10ab174820a654eea90a5b68939183 | Do not place sensor on the wrist or ankles.</cf> | Tsis txhob tso lub sensor rau ntawm dab teg los sis pob taws.</cf> | 0 |  |
| 19@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#7b6199f8616abd6c2bac58d159be2684 | <br w:type="column"/><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="AD3E97" size="35">2 </cf><cf fontcolor="AD3E97" size="6">Dot icons (detector)</cf> | <br w:type="column"/><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="AD3E97" size="35">2 </cf><cf fontcolor="AD3E97" size="6">Tus icon (qhov ntsuas)</cf> | 0 |  |
| 21@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#7d5c41b9ac8392a001945bbb94649acc | </AlternateContent><cf fontcolor="AD3E97" size="6">Sun icons (emitter)</cf> | </AlternateContent><cf fontcolor="AD3E97" size="6">Tag nrho cov icon (qhov xa)</cf> | 0 |  |
| 23@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#9d2ec6cfffd1b022e99660c93a3625e2 | <cf fontcolor="58595B">Clean and remove any substances from the sensor application site. | <cf fontcolor="58595B">Ntxuav thiab tshem tawm tej yam tshuaj los ntawm qhov chaw thov sensor. | 0 |  |
| 25@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#d75c2a1b973f26bcd1f5d6cafb24a3fb | Remove the plastic backing from the sensor and locate the optical components beneath the sun (</cf><w:drawing fontcolor="58595B"/><cf fontcolor="58595B">) and dot ( ) icons.</cf> | Tshem cov yas rov qab los ntawm lub sensor thiab nrhiav cov khoom siv kho qhov muag hauv qab lub hnub (</cf><w:drawing fontcolor="58595B"/><cf fontcolor="58595B">) thiab tus ( ) icon.</cf> | 0 |  |
| 34@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#61576c6011e6b4bbd999b6be5c22eede | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B">Orient the sensor based on the desired cable position, either along the side of the leg or arm, or away from the patient. | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B">Qhov tawg ntawm lub sensor raws li qhov xav txoj hauj lwm cable, ob sab ntawm txhais ceg los sis caj npab, losis deb ntawm tus neeg mob. | 0 |  |
| 36@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#5b23e10ad992660f2feee5838fba1cf0 | Place the sun icons on the desired sensor application site (this can be either on the top or bottom of the foot or hand) and wrap the sensor around the site so the dot icons oppose the sun icons.</cf> | Muab cov cim hnub ci rau ntawm qhov xav tau daim ntawv thov sensor (qhov no tuaj yeem yog nyob rau sab saum toj los sis hauv qab ntawm ko taw los sis txhais tes) thiab qhwv lub sensor nyob ib ncig ntawm lub xaib kom cov icons tawm tsam lub hnub icons.</cf> | 0 |  |
| 37@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#c421b6434256952b3cc79b10cbbd03cc | <br w:type="column"/><cf fontcolor="58595B">Wrap the length of the </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B">bandage firmly around the </cf><cf fontcolor="58595B">sensor application site, but not too tightly. | <br w:type="column"/><cf fontcolor="58595B">Qhwv qhov ntev ntawm qhov </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B"> daim ntaub qhwv nyob ib ncig ntawm lub</cf><cf fontcolor="58595B">sensor daim ntawv thov site, tab sis tsis nruj heev. | 0 |  |
| 39@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#debdc7d496db259e347d87ab66a06132 | Plug the sensor into the oximeter and verify proper operation as described in the oximeter operator’s manual.</cf> | Txuas lub sensor rau hauv oximeter thiab txheeb xyuas cov hauj lwm kom raug raws li tau piav qhia hauv oximeter tus neeg teb xov tooj phau ntawv.</cf> | 0 |  |
| 40@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#19af91d77a05cb6ab4bd0464ce110fd8 | <w:drawing/><cf fontcolor="58595B" size="7">Read the sensor’s “Directions for Use” insert for complete instructions for use, </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B" size="7">including all warnings, cautions, and specifications, prior to use of this product.</cf> | <w:drawing/><cf fontcolor="58595B" size="7">Nyeem lub sensor ”Cov lus qhia rau kev siv” ntxig rau ua tiav cov lus qhia rau kev siv, </cf><cf font="Trebuchet MS" fontcolor="58595B" size="7">suav nrog tag nrho cov lus ceeb toom, ceeb toom thiab cov lus qhia tshwj xeeb, ua ntej siv cov khoom no.</cf> | 0 |  |
| 41@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#c8c292bc5141be880ee29b1efe7b5562 | <cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7">The Nellcor</cf><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7" superscript="on">™</cf><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7"> pulse oximetry monitoring system should not be used as the sole basis for diagnosis or therapy and is intended only as an adjunct in patient assessment.</cf> | <cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7"> Nellcor</cf><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7" superscript="on">™</cf><cf font="Tahoma" bold="on" fontcolor="58595B" size="7"> pulse oximetry xyuas qhov system yuav tsum tsis txhob siv los ua lub hauv paus rau kev kuaj mob los sis kev kho mob thiab tsuas yog npaj los ua ib qho ntxiv hauv kev ntsuas tus neeg mob.</cf> | 0 |  |
| 43@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#431aaf1f4c9c244bb1c3215fc5478ff1 | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B" size="6">©2022 Medtronic. | </AlternateContent><cf fontcolor="58595B" size="6">©2022 Medtronic. | 0 |  |
| 45@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#1efc109bdddbb6e51e9b69cc0a1b0701 | All rights reserved. | All rights reserved. | 0 |  |
| 47@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#d6157d75df6c79891798aa793811227d | Medtronic, Medtronic logo and Engineering the extraordinary are trademarks of Medtronic. | Medtronic, Medtronic logo thiab Engineering qhov txawv tshaj plaw yog cov cim lag luam ntawm Medtronic. | 0 |  |
| 49@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#f96ca76b41653c0ea3bc6374cdff071c | All other brands are trademarks of a Medtronic company. | Tag nrho lwm hom yog cov cim lag luam ntawm lub tuam txhab Medtronic. | 0 |  |
| 51@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#06a4003c8219cda5be0e2e97d94af8b3 | 4/2022-US-PM-2100698 WF# 6862747</cf> | 4/2022-US-PM-2100698 WF# 6862747</cf> | 0 |  |
| 52@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#6f03620e16ad92e432561e127de49e81 | <br w:type="column"/><cf bold="on" fontcolor="AD3E97" size="10">If you have any questions, contact your Medtronic product representative at 800-635-5267.</cf> | <br w:type="column"/><cf bold="on" fontcolor="AD3E97" size="10">Yog tias koj muaj lus nug, hu rau koj tus neeg sawv cev ntawm Medtronic ntawm 800-635-5267.</cf> | 0 |  |
| 53@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#f7d95f765de81271ab287a1fb7d0069f | <cf fontcolor="58595B" size="7">6135 Gunbarrel Avenue</cf> | <cf fontcolor="58595B" size="7">6135 Gunbarrel Avenue</cf> | 0 |  |
| 54@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#52b9be6b1fbe890ca2a8e41863f9f0ab | <cf fontcolor="58595B" size="7">Boulder, CO 80301</cf> | <cf fontcolor="58595B" size="7">Boulder, CO 80301</cf> | 0 |  |
| 58@\\mum-srv06\LIFESCIENCE\_ENG\_PROJECTS\_2023\2023\12\_Dec\14\109\_xxxxxxx\_Remote Patient Monitoring Program\02\_Prep\01\_Files\All\_Languages\nellcor-oxysoft-sensors-neonatal-application-guide (1).docx#44a9caafc5f6cf3606dceca5aef35ef4 | <cf bold="on" fontcolor="0052A0" size="10">medtronic.com/oxysoft</cf> | <cf bold="on" fontcolor="0052A0" size="10">medtronic.com/oxysoft</cf> | 0 |  |